COPY.

SHANGHAI MUNICIPAL
B. REGISTR
H5H3/9
18 I 33

Wayside Station.

July 13, 1933.

Illegal functioning of Chinese Authorities.

Sir,

I beg to report at 10.50 a.m. 13.7.33 Mr. Tsu Hung-hsun, No.71, Lane 171, Yochow Road, came to the Station and produced a letter from the Secretary-General in reply to his letter of July 4, 1933, re surveying land by the Land Bureau of the Municipality of Greater Shanghai.

See also D 7HH

It appears that at 10.30 a.m. 13/7/33 four Chinese from the Land Bureau came to his residence and began measuring up the land. As this property is within the Settlement limits, he objected to the procedure. Inspector West and S.I. Ling accompanied the complainant to Yochow Road and brought to the Station two Chinese named Yao Eu Pong and Sung Ming with their instruments. The first named produced a card establishing his identity and a letter in Chinese from the Land Bureau of the Municipality of Greater Shanghai authorising them to function on the said property.

On the instructions of D.O. "C" Division, both men were warned to discontinue their activities in the Settlement and released.

I am, Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) E.T. Walker.

Officer in charge.

D. C. (Criminal) Information.

E.A.C. "C"

COPY

July 6, 1933.

Mr. Tsu Hung-hsun,
House 71, Lane NO.171,
Yochow Road.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter of July 4, 1933, stating that the Land Bureau of the Municipality of Greater Shanghai has notified its intention of making a survey of your land in Yochow Road for the purpose of assessment for land tax, and asking whether or not the Council has approved the proposed action.

In reply, I have to state that the Land Bureau is not permitted to operate in the Settlement and that its proposed action has not therefore received the approval of the Council.

I am, Sir,

Your obedient servant,

(Sgd.) S. Pessenden.

Secretary General.

copy.

Translation of letter to Secretary
General from Tsu Hung-hsun dated
4th July, 1933.

Land Tax: Chinese proposal to collect

My residence is situated at Nos.61 and 71, Lane No.171, Yochow Road. As this place is within Settlement limits, all matters concerning public safety and construction work are in the hands of the Council and residents are duly protected. Recently the Land Bureau of the Municipality of Greater Shanghai sent the tipao of the 2nd Tu to notify us that within a few days a survey will be made of the land of different owners in this locality and that a land tax will be collected from the owners this year. I am very anxious to be informed whether or not the Council has approved the proposed action of the said Bureau. Please give a definite reply so that I may know how to deal with the matter.

(Signed & Chopped) Tsu Hung-hsun (朱鴻勳).